

学思语言学丛书

基于语料库的 JIYU YULIAOKU DE XIANDAI HANYU
JINYI XUCI DUIBI YANJIU

现代汉语近义词对比研究

任海波等 著

学林出版社

学思语言学丛书

基于语料库的 JIYU YULIAOKU DE XIANDAI HANYU
JINYI XUCI DUIBI YANJIU

现代汉语近义虚词对比研究

任海波等 著

学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

基于语料库的现代汉语近义词对比研究/任海波等著. —上海:学林出版社,2013.5

ISBN 978-7-5486-0512-6

I. ①基… II. ①任… III. ①现代汉语—近义—虚词—对比研究 IV. ①H146.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 066047 号



基于语料库的现代汉语近义词对比研究

作 者——任海波等

责任编辑——李晓梅

封面设计——周剑峰

出 版——上海世纪出版股份有限公司**学林出版社**

地址:上海钦州南路 81 号 电话/传真:64515005

发 行——上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址:上海福建中路 193 号

网址:www.ewen.cc

印 刷——上海叶大印务发展有限公司

开 本——710×1020 1/16

印 张——13

字 数——26 万

版 次——2013 年 5 月第 1 版

印 次——2013 年 5 月第 1 次印刷

书 号——ISBN 978-7-5486-0512-6/H·36

定 价——35.00 元

(如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。)

总 序

这套丛书的作者都长期从事现代汉语语法的教学和研究。笃学深思,各有所得。丛书涉及的范围很广,从整体上看,重点在于通过语法结构的分析,达到深入理解语句的目的。

通常认为句子属于三维结构,即包括句法、语义和语用。三者的关系怎样,向来有不同的看法。丛书作者以句法为基点,从而阐述语义和语用,这符合认知的规律。表达汉语句法结构的要素,一般认定是语序和虚词。其实,在语言分析的实践中,许多学者已经扩大了形式要素的范围,以“标记”代替虚词。虚词当然是重要的标记,但标记不限于虚词,从书中可以找到这方面的实证。顺便说一句,我以为汉语的句法形式的要素,除了语序与标记之外,还有“节律”。例如单双音节的搭配常影响结构关系。

从认知的角度考虑思维活动,历来都关注从感性到理性的过程。其实,高级思维活动还有一个重要的环节,那就是“悟性”。简单地说,从感性到理性是从具体到抽象,这是思想上的一次升华。从理性到悟性,是从抽象到具体,不过,这里的具体不是前边那个具体的回归,它们的范围并不相同。可以认为,这是思想上的另一次升华。丛书中论述“量”和“空间”等问题体现了这种观点。

目前的语法研究,目标集中在规范化和现代化。语言现代化的内容很广泛,机器翻译和人机对话是主要内容之一。在这方面有许多问题亟待解决。丛书作者在信息处理方面、在短语的规范化方面都作出了有益的探索,正适应了当前的需要。

丛书的选题,有些是很少有人讨论过的,给人以新的领会;有些选题是多次见于论著的,作者提出新的见解,能给人以启迪。不同的选题之间有很多互补的地方,这大概也是构成丛书的依据吧。

张 斌

序 言

本书收录的论文是本人负责承担的上海市教委创新课题“基于语料库的现代汉语近义虚词对比研究”的成果。

对虚词进行研究是中国语文学的传统,也是现代汉语语法研究的传统。虚词的研究成果十分丰富,如果把 20 世纪 80 年代以来关于虚词的研究论文搜集起来,至少有 2000 篇以上。其中大量的研究文章集中探讨虚词的来源、虚词的分类、某个或某些虚词具体的语法功能、语法意义及其语用特点。尤其是近些年来,张谊生等先生在现代汉语虚词研究方面做了大量深入细致的描写分析工作,出版了多部专著,为我们深入认识现代汉语虚词提供了丰富的材料和可供借鉴的观点;但是,也应该承认,过去的研究在对比研究方面着力较少,在分析方法上以定性分析为主,相对缺少定量分析的方法,这为我们留下了不少可以进一步拓展的研究空间。

就现有的虚词研究成果而言,在现代汉语虚词对比研究领域做得比较深入的是陆俭明、马真两位先生,他们的论文集《现代汉语虚词散论》为现代汉语虚词的对比研究做出了十分有意义的探索。他们的研究集中分析了一些重要的虚词,描写深入,分析细腻。但是在现代汉语中还有大量的近义或相关的虚词有待进一步去研究;另外,由于研究时代的限制,当时的研究还不可能有大规模真实文本语料库的支撑,因而,可能还会留下一些有待进一步验证的东西。

虚词的比较研究源自教学的需要。人们主要是在对外汉语的教学实践中感觉到问题所在,进而提出研究的课题。因而,撰写此类论文的学者也主要是从事对外汉语教学的教师和学者,包括在国外从事对外汉语教学的教师和学者。方绪军等著《HSK 近义词区别与练习》(福建人民出版社,2003 年)、彭小川等著《对外汉语教学语法释疑 201 例》(商务印书馆,2004 年)、李晓琪著《现代汉语虚词讲义》(北京大学出版社,2005 年)、金立鑫编《对外汉语教学虚词辨析》(北京大学出版社,2005 年)都是在近十年里发表的,作者都是具有丰富的对外汉语教学实践经验的教师和学者。这些成果在一定程度上满足了教学实际的需要,也丰富了对外汉语的教学资源。只是在运用这些成果与资源的时候,人们有时还是会感到有这样或那样的不足,由此推动我们就现代汉语近义虚词作更多的思考。

几家大家熟知的现代汉语虚词词典,如:景士俊主编《现代汉语虚词》(内蒙古人民出版社,1980 年)、北大中文系 55、57 级语言班编《现代汉语虚词例释》(商务印书馆,1982 年)、侯学超主编《现代汉语虚词词典》(北京大学出版社,1998 年)、吕叔湘主编《现代汉语八百词》(增订本)(商务印书馆,1999 年)、张斌主编《现代汉语

虚词词典》(商务印书馆,2001年)等,在对每一个虚词作语义和用法的解释时,都免不了要比较一些近义或相关的虚词,但通常也只是列出例句、并作简要说明而已。这些词典的编写,除了个别的之外,大都缺少大规模真实文本语料库的支撑。因此,当我们用大规模真实文本语料库中的语料来观照这些成果的时候就发现,其中的有些解释和分析,在客观性、准确性或全面性上均有进一步验证的必要。

纵观以往的现代汉语虚词研究,在肯定和借鉴的前提下,有两种倾向值得注意:

一种倾向是喜欢分化描写。一个虚词可能被分解为两个或更多来处理,即使是当作一个来研究,也喜欢罗列众多义项,而对各义项之间是否存在有机的联系,却缺少必要的分析和解释。这种研究成果呈现给读者,难免会给人以散乱无序的印象,在指导语言的学习和运用上面起到的积极作用不大,有时还会使学习者陷入对汉语学习的畏惧感之中。因此,我们觉得,在我们的研究中,应该着力于分析虚词在实际句子中的各种用法,然后抽象出潜藏于各种用法中的核心语义,进而概括出将这种核心意义实现为各种义项的具体的句法和语用条件。

另有一种倾向是容易在不知不觉中把虚词所处的句式或者格式的意义说成是虚词本身的意义。关于这一点,马真先生已经注意到(马真,2001)^①。但是即使如此,至今能够对此加以较好运用的,还是比较少见。随文释义的现象依然比较普遍,这种做法的结果是让人感觉到虚词的词义纷繁复杂,难以把握,以至于有的辞书在对同一个词作解释时,在同一页的上下文中会出现完全矛盾的解释。我们认为,实际语言中的虚词犹如数学函数式中的变量,而其所处的句子犹如一个函数式,一个函数式可以包含若干个变量,而一个句子中也可包含若干个语法成分(包括虚词),函数式的意义并不等于某个变量的意义。我们应该用变量与函数的观念来对虚词进行对比研究。

总之,现代汉语的虚词研究,虽然成果丰硕,但是,描写过于细碎,缺少定量分析,释义中难以区分词义与句式(格式)义的情况还难免存在。能够做到以大规模真实文本语料库为支撑并且运用定量分析的方法来进行研究的还比较少见,在实际的分析中,能够较好避免零散细碎而着力抽取虚词核心语义的成果还不多见,用变量与函数的观念来进行虚词对比研究的应该说还没有引起普遍的重视。

本书的研究是把语料库语言学的方法运用于现代汉语语法研究的一种实践。我们把现代汉语近义虚词的对比分析作为我们的研究内容。我们在研究中着力探索虚词核心语义的抽取方法和描述方法。我们希望通过此项研究,能够探索一下汉语虚词研究的新方向,期望找到一种满足汉语教学实际需求的汉语虚词的研究方法。我们在研究中注重以下几个方面:

^① 请参见马真著《现代汉语虚词研究方法》(商务印书馆,2004年)。

一、以大规模真实文本语料库为研究的基础

语料库语言学从其产生到现在已经走过了五十多年的历程,在其产生初期,由于计算机的硬件条件尚未十分成熟,语料库的发展相对比较缓慢,从 20 世纪 80 年代以来,随着计算机硬件条件的改善,大规模的语料库不断出现,用语料库的方法来研究语言越来越受到人们的重视,英国语言学家夸克(Randolph Quirk)等人的《英语惯用法词典》、《当代英语语法》、《综合英语语法》的问世以及伯明翰大学与柯林斯出版公司合作出版的《COBUILD 英语词典》的问世,使人们越来越清楚地看到语料库在语言研究和词典编写中的作用。从 20 世纪 90 年代中期以来,随着互联网的普及,人们能够获取的电子文本形式的语言材料以几何级数增长,用语料库的方法研究语言已经具备了现实的可能性。语料库能够为语言研究提供丰富而充足的证据,借此我们可以证明语言中的许多现象。这些现象,以往靠研究者个人内省的理性主义研究方法来分析常常有捉襟见肘之虞。语言研究者的使命应该是面对语言实际、把握语言规律。用语料库的方法来研究语言,可以对理性主义研究成果进行一种验证,是语言研究者恢复其应有使命感的探索之路。

汉语语料库从 20 世纪 80 年代初期开始出现,如今最大的纯文本语料库已经超过了十亿汉字的容量,汉语的语料库在 20 世纪 90 年代更多地用于汉语信息处理的研究,而在现代汉语语法研究上,人们在近十年才越来越注意利用现有的语料库来进行研究,但是,常见的做法是用语料库中的例句来举例说明,这其实与传统的研究方法没有本质上的区别。我们在本课题的研究中,注重应用相对穷尽的统计和分析方法。针对特定的对比分析目标,我们选取一定数量的语料,建立一个专用的语料库。在这个语料库的范围里,我们穷尽地抽取所有相关的例句,并对每个例句做分析和处理,在此基础上获取相关的统计数据,用以描述和说明所论述的问题。

从 1998 年到 2003 年期间,我们陆续积累了大量可供研究的现代汉语语料,这些语料主要包括报纸、杂志、小说、传记、散文、公文等等载体,字数达到五亿字以上。为方便使用这些语料,我们还设计制作了语料处理加工所需要的各种软件,为对汉语语言现象作定量分析奠定了坚实的基础。

二、以互相联系与对比分析为探索的视角

在现代汉语中,有许多虚词的语义互相联系而又互相区别,朱德熙先生在《语法讲义》中曾经分析过现代汉语虚词“还”、“再”、“又”、“重新”这些词之间的互相联系与互相区别的语义关系。说清楚这种联系和区别对于汉语教学(尤其是对外汉语教学)是十分需要的。我们在上文中提到的有关现代汉语虚词研究的专著或工具书,都或多或少地涉及这种词语的比较,只是在有些比较分析中,有时做得过于

细碎和繁琐,有时又有画蛇添足之感,常常给学习者带来加重学习负担的负面效应,由此还会产生畏惧感。

索绪尔(Ferdinand de Saussure)在《普通语言学教程》中指出:语言中的每一个成分,总是与别的成分处在相互联系与相互对立的关系之中,而且这种相互联系与相互对立的关系总是会体现在语言的组合轴和聚合轴上,由此形成了语言的系统。我们认为,在对现代汉语近义虚词进行对比研究的时候,我们不能忘记系统性这个重要的准则。在选择语言成分(单位)进行对比的时候,首先应以互相之间的联系作为出发点。联系可以多角度多因素,只要能够选定一个角度或者一种因素,就可以进行对比分析。从语言的系统性观点出发,语言成分(单位)之间的语义关系不仅是相互联系的而且是相互区别或者对立的,我们要对比研究某两个词的时候,我们既要考虑它们之间的联系又要考虑它们之间的区别,与此相关,在对某个具体词的多个意义进行分析的时候,既要考虑多个意义之间的区别,更要考虑多个意义互相之间的联系。

成分之间的互相联系,可以因为某个因素而建立起来,那么成分之间的对立常常也只是体现在一个或者几个方面,有时仅有一个因素就能区分两者的不同,而恰如其分地说清这种区别是能够有效帮助学习者的关键。为此,我们在研究中,不追求面面俱到,只追求抓住关键。像“本来”与“原来”,两者的联系表现在语义上,是显而易见的。有人常常是不加区分地来使用,甚至把两个合起来说成“原本”。可是在真实文本语料中,两者还是有所区别的,区别的关键不在两个词的基本语义上,而是在两个词的适用环境上。当句子的表义功能有明显差异的时候,对这两个词的选择就有了区分。“逐渐”与“渐渐”两者的相同性更是显而易见,而涉及两者的区别,常常很难说清楚。可是,认真分析真实文本语料可以发现两者在用法和语义上都有所区别:从用法上看,“逐渐”所处的句子更多地用于陈述,而“渐渐”所处的句子更多地用于描述;从语义上看,两者所处的句子都是表示变化,但是“逐渐”所处的句子表示的变化有间断性,而“渐渐”所处的句子表示的变化有持续性。

在系统分析基础上,获得对虚词用法和语义的系统认识,这是我们所追求的目标。

三、以从定量分析到定性分析为描述的方法

语料库语言学使语言研究从理性主义回归到经验主义。当然,这种回归不是简单的,在充分借鉴理性主义所提出的各种理论的基础上,语料库语言学用在真实文本语料中所统计的数据说话,证明理论是否能够经受事实的检验。所以,定量分析是运用语料库语言学方法的基本手段。在定量分析的基础上,对语言现象进行定性分析,就能做到言之有据,可以尽量避免因为个人的语感偏差或者个人的主观臆断而带来的误断,使研究所得的语言规律更加符合大多数人的语感和使用习惯。

我们的研究坚持把定量分析作为分析问题的基础。针对特定的研究对象,主要根据其呈现的频率特征和语体特征,我们从备用语料中选取一定数量的语料,确定研究所用的语料范围。在这确定的语料范围里穷尽地搜取所有包含所研究的词语的句子,对每个句子中的词语进行句法和语义甚至语用的分析和标注。把搜取的每个句子都导入一个数据表中,对每个分析的属性都设置一个字段,在每个字段中填入相应分析结果的标记符号。等到分析标记完成以后,就可以方便地提取每个分析属性的相关参数。在定量分析的基础上,我们才可以得出一些结论。

例如,在研究“一直”与“从来”的时候,根据人们的语感,“从来”经常与否定形式一起使用,但是这种频度有多高?不进行语料库的数据分析,则很难说清楚,有人可能会误认为“从来”一定要与否定词语一起使用。我们通过对每个句子的实际标注,然后获取统计数据,发现在使用“从来”的句子中否定词的使用频率高达90.4%,还有9.6%使用“从来”的句子中并不出现否定词。由此,我们知道,不能简单地说“从来”要跟否定词语一起使用。

再如,在进行“亲自”与“亲身”的对比研究时,我们考察分析了“亲自”与其他“亲×”类词(“亲身”、“亲手”、“亲眼”、“亲口”、“亲耳”、“亲笔”)之间的语义关系。我们把跟“亲自”一起配合使用的动词都提取出来,然后把它们与跟“亲×”搭配使用的动词进行比较,获取通用的概率。发现跟各个“亲×”搭配使用的动词,都有一些可以与“亲自”搭配使用的动词一起搭配使用,而各个“亲×”搭配使用的动词,互相之间一般不能通用(除了“亲笔”跟“亲手”有相互通用的动词)。由此统计数据,我们可以有一种定性分析:“亲自”的地位非常独特,它一方面与“亲笔”、“亲耳”、“亲口”、“亲眼”、“亲手”、“亲身”处于同一个语义场中,各自都有自己经常搭配的动词;另一方面,它又是“亲笔”、“亲耳”、“亲口”、“亲眼”、“亲手”、“亲身”的上坐标词。

从定量分析到定性分析,这是实证研究(Empirical Study)的风格。我们在本项研究中探索了把实证研究应用于语言分析的方法。

四、以把握“变量与函数”关系为分析的原则

如果简单的数学方程式中包含两个变量X和Y,如:“ $3X-2Y=1$ ”,为此我们不能简单就判定X为几。因为这里还有其他变量Y和常量。如果有更多的方程式,如:“ $X+9=2Y$ ”等等,那么我们就可以通过计算求得X为几。变量在函数式中实现自己的价值,我们就得在函数式中去求证它。语言中的词语,特别是虚词,就好像是函数式中的变量,我们对此的研究就犹如求函数式中的变量值。为此,我们不能简单地根据个别的句子就轻易给词语下结论,我们需要尽可能多地考察词语所处的句子,在对大量句子的综合考察中来描述和确定每个词语的句法语义语用特征。

例如,上面第二点中,我们提到了对“逐渐”与“渐渐”两个语义差异的分析,这

两者之间的差异是十分细微的,仅凭一两个句子很难看出两者的区别,即使感觉到两者有所区别,也很难证明两者究竟区别在哪儿。我们选取了两种语料,一种是《人民日报》2000年全年的语料,共计24181518个汉字,另一种是来自于网上书库的当代小说101本,共计20442473个汉字。在以上这两种语料范围内,我们穷尽性地抽取了含有“逐渐”和“渐渐”的句子,共获得例句2938句,其中包含“逐渐”的例句为1334句,952句来自2000年《人民日报》,382句来自当代小说;其中包含“渐渐”的例句为1604句,235句来自2000年《人民日报》,1369句来自当代小说。“逐渐”与“渐渐”是两个变量,在这2938个句子中,我们对它们进行了分析标注,最后在数据统计的基础上,经过综合分析,获得了前文所述的结论。

把握“变量与函数”关系是进行虚词核心语义抽取的基本原则,也是分析工作的基础,近期我们关注到现代汉语中的程度副词“太”。之前,有不少人研究过“太”,有人觉得“太”可以分成几个,而有人觉得“太”应该只有一个。两种不同的观点是两种不同的研究理念所导致的。“太”可以用于贬义的句子中,如:“今天的天气真是太糟糕了”;“太”也可以用于褒义的句子中,如:“你能这么看问题真是太好了”。拘泥局限于某个具体的句子,似乎是应该把“太”分成若干个。但是如果用“变量与函数”的关系来把握它,那么“太”在句子中仅表示“超过某个限度”而已。至于褒义或者贬义,那是函数式中的另外一些变量或者常量带来的,不应该归于“太”的语义,“超过某个限度”应该可以说是在把握“变量与函数”关系的前提下从句子中抽取的“太”的核心语义。我们如果能把核心语义与核心语义实现为具体句中语义的实现条件(句法环境)描述清楚,对教学是十分有益的。

五、以区分虚词语义与句式语义为追求的目标

把握“变量与函数”关系,我们就应该区分虚词语义与句式语义。虚词语义就是虚词本身的意义,它应该是抽象概括得到的,在所有它出现的句子中都能得到解释。句式语义主要是句子在表达功能上所体现出来的语义特征。上面说到的对“太”的分析是一个例子。包含“太”的句子可以表达褒义也可以表达贬义。另外,包含“太”的句子还可以表达程度很高,这些意义是“太”本身的语义还是包含“太”的句子的句式语义,应该在研究中加以区分。

我们在进行“一直”与“从来”的对比研究时,遇到同样的问题。在之前的研究中,有人认为“一直”的语义之一是“表示动作或状态持续的时间”。这么说,应该是没有区分词本身的语义与句式语义。其实,“一直”本身并不表示时间,虽然“一直”可以用在“这几个月他一直很忙”这样的句子中,但是也可以用在“你一直往前走,到十字路口往左拐”这样的句子中。“一直”跟时间有关也跟空间有关,但是这并不等于“一直”就是表示时间或者空间,“一直”应该是表示延伸和延续。“一直”句的句式语义是表示动作、行为、事件在一定的方向和处所中延伸和延续。因为延伸和

延续是与空间和时间密切联系的,使用“一直”的句子中包含着空间或者时间意义,那是句式语义所带来的,我们不能因此就把它归为虚词“一直”本身的意义。

出于同样的原因,在以往的研究中,人们对“从来”的解释是“从过去到现在一直保持某种情况或状态”,或者认为它“表示从过去到现在情形一直如此,没有变化”。我们觉得这两种解释各不相同,但是并没有指明“从来”本身的语义,上述的语义应该还是句式语义带来的。我们通过对大量句子的定量分析考察抽取了它的核心语义,认为“从来”表示的是一个历程,也就是从以前到现在的时间过程。“从来”所在句的句式语义用来说明动作、行为、事件在一个历程中的出现概率,它有很强的判断性。具体的句法条件不同,其判断的内容就有所不同,以上两种对“从来”的解释,其实是对句子所表示的判断内容的说明,所以它不是“从来”本身的语义。

六、以深化聚合关系的考察来推进语言系统性观念的发展

索绪尔之所以成为现代语言学之父,最重要的贡献是他把系统性观念引入了语言研究。在《普通语言学教程》中,他用组合关系(Syntagmatic Relation)与聚合关系(Paradigmatic Relation)阐明了语言具有系统性特征这个问题。这两种关系存在于音系、词法、句法、语义等各要素之中,组合关系在一个具体的语言片断中,可以比较容易地观察到;而聚合关系是一种联想关系,需要靠人脑的联想把处于相同组合位置上的相关的成分汇聚在一起。如果没有语料库的帮助,人们只能凭着记忆去进行这种联想,如今我们以语料库为基础,可以通过关键词居中(Key Word in Context)的方法把语料库中所有的相关词放在同一个位置上进行考察分析。

仅凭人脑的联想,能够在即时想到的聚合成分是非常有限的,更不可能想出成千上万个来。而用语料库的搜索工具搜取的聚合成分就可以做到成千上万,做到相对穷尽。在这种条件之下,我们对聚合关系的认识就可以比以往任何时候都更加深刻,深化对聚合关系的认识,同时也可以更好地认识组合关系。在英语的语料库语言学研究中有大量英语词语的搭配(collocation)和共现(concordance)研究,这其实是深化聚合关系研究和组合关系研究的一种成果。

在本项研究中,我们坚持对语料的分析做到相对穷尽,就是把在选定语料库中搜取的例句进行穷尽的考察和分析。期待出现的例句要分析,表现意外现象的例句也要分析。例如,我们在上面提到,在对“从来”与否定词语搭配用法的考察中,我们期待的是它与否定词语一起使用的句子,但是我们的真实文本语料中却有 9.6%的句子中并不使用否定词语。通过对这 9.6%的意外现象句子的考察分析,我们发现,这样的句子,“从来”后面基本上不能只用一个单纯的动词,而是常常用一个复杂的形式。于是,我们也可以认为:使用“从来”的句子需要有完句要素,使用否定词语应该是“从来”句的一个主要的完句要素。此外,复杂动词形式或在谓语中使用“就”等副词也可以帮助完句。

深化聚合关系的考察分析,同时带动了组合关系的考察分析。由此,可以使语言的系统性特征更为彰显,我们也因此可以更好地认识语言的系统性。

总之,我们在研究中充分注意以上所述的几个方面。但是由于我们是初步尝试基于语料库来对现代汉语近义虚词进行对比研究,而且参与研究的人员不只是项目负责人一个人,所以,在运用语料库语言学的方法进行研究的过程中对相关尺度的把握并不能做到整齐划一,这样或那样的不足之处是在所难免的。我们期望在今后的研究中继续坚持以上所述的六个方面,通过不断改进来克服已有的缺陷或弥补暴露出来的不足,不断完善基于语料库的研究方法。努力提高研究成果的应用价值,使语言研究的成果能切实为教学所用、为社会所用。

任海波

2013年1月

目 录

“以前”、“之前”、“从前”的对比分析·····	1
“原来”与“本来”的对比分析·····	12
“从而”与“因而”的对比分析·····	21
“一直”与“从来”的对比分析·····	30
“逐渐”与“渐渐”的对比分析·····	40
“轻易”与“容易”、“随便”的对比研究·····	51
“亲自”与“亲身”的对比分析·····	65
“一连”与“连续”的对比分析·····	82
“看上去”与“看起来”的对比分析·····	95
“最后”与“最终”的对比分析·····	103
“一律”与“一概”的对比分析·····	110
“一向”与“一贯”的对比分析·····	118
“时时”与“不时”的对比分析·····	127
“常常”与“通常”的对比分析·····	139
“依然”与“仍然”的对比分析·····	146
“多亏”与“幸亏”的对比分析·····	155
“不妨”与“姑且”的对比分析·····	161
“自然”与“当然”的对比分析·····	168
“经过”与“通过”的对比分析·····	174
“现在”与“目前”的对比分析·····	181
后 记·····	187

“以前”、“之前”、“从前”的对比分析^{*}

提 要:本文通过在一定范围的语料内穷尽性地抽取现代汉语时间词“以前”、“之前”和“从前”的所有例句,着重在句法和语义上对它们进行分析,并比较它们之间的异同,发现它们作为同义词,是互相区别又互相联系,呈现出很强的系统性。

关键词:时间词,“以前”,“之前”,“从前”,辨析

1 引 言

表示时间的词“以前”由“以”加方位词“前”构成,在目前通用的高等学校现代汉语教材中对它关注很少,通常是在讲到方位词的时候把它当作一个成员列出来,除了对方位词的特点作概括的说明外,并没有对“以前”的用法作具体说明。然而,我们拿教材中所说的方位词的语法特点来看“以前”,情况似乎不像概括的那么简单。例如,《新编现代汉语》(张斌,2002)在把“以前”归入合成方位词之后说到:“方位词具有黏着、定位、封闭的特点。”但是在真实的语料中,“以前”单独作句子成分来使用还是比较常见的,例如:

(1) 以前,财产部拿佣金,而联邦政府拿总收入的83%。(《作家文摘报》2001年1月19日)

(2) 以前,张国焘与中央的矛盾没有这么暴露,我从来没有敢说过。(陈宇《草地龙虎》)

(3) 以前她那晒得微黑的丰满俊秀的脸儿,总是红扑扑的。(雪克《战斗的青春》)

在以上这些例句中,“以前”都被单独用作句首的状语,“黏着”在这里并不适用,请看以下的例句:

(4) 总之,正月初七日以前,要保证再不让匪徒们有新的来往。(曲波《林海雪原》)

(5) 他知道,失火以前,长江兵工总厂各分厂,早已出现了许多不祥的迹象。(罗广斌等《红岩》)

^{*} 本文曾载于《上海师范大学学报》(哲学社会科学版)2003年12月增刊,原文题目为《“以前”及相关词的用法考察》。作者:任海波。本次收录,修改了题目,正文也略有修改。

(6) 以前的邮递员年轻毛躁,下枫林路的路坡时急如流星,有一次恰恰就把路上一个拄着拐杖的老人撞倒了。(苏童《末代爱情》)

(7) 往后,我以前的那段生活,连想都不该再想!……(柳溪《战争启示录(下)》)

以上这些句子中,有的“以前”与前面的成分直接组成一个短语,有的“以前”则与后面的成分直接组成一个短语,“定位”在这里也并不适用。

由此可见,“以前”如果是方位词的话,那么它绝不是一般的方位词,赵元任先生曾指出:“‘以前’和‘以后’只用作时间词。”(赵元任,1979)

与“以前”相关,另有两个词“之前”和“从前”也表示与“以前”相同的意思。它们的用法有同有异,在专门解释现代汉语虚词用法的书中,有的未对它们的用法作分析;有的则对它们的用法作了粗略的分析,如《现代汉语八百词》(吕叔湘,1999)和《现代汉语虚词词典》(张斌,2001)。但在他们的分析中,有些说法有失观察。

如:“‘以前’不能用在单音节词后边,只能说‘开会以前’、‘午饭以前’,不能说‘会以前’、‘饭以前’。”(张斌,2001)但是,我们在真实语料中发现以下的句子:

(8) 来以前她的不满情绪,现在完全消逝了。(周而复《上海的早晨(下)》)

(9) 走以前,把这边的工作安排安排,到时候就放心会合去好了!(冯志《敌后武工队》)

(10) 去以前,他看了有关的文件和名叫《怎样进行调查研究》的小册子……(王蒙《王蒙小说精选》)

以上这些例句中,“以前”都用在单音节词的后边,只不过这些单音节的词是动词罢了。

再如:“之前同‘以前’2、3项用法。用于书面。有时可指处所。”(吕叔湘,1999)这样说,似乎把“之前”与“以前”的差异区分开了,“之前”没有“以前”1、4项用法,但是,我们发现在真实文本中有这样的句子:

(11) 之前,老头子在演艺圈已经有许多这样的干女儿,她们相互争宠。(《作家文摘报》2001年10月9日)

(12) 之前,他本人和手下人员遭到严密的监视,甚至有两次不得不动手抵挡袭击。(《作家文摘报》2001年10月23日)

“之前”的这种用法属于《现代汉语八百词》中所说的“以前”的第1项用法。以上引文中的说法显然是忽略了这些事实的存在。

“以前”的用法究竟有多少种,“之前”和“从前”的用法又如何,它们之间又有什么异同,这是本文致力探索的问题。在此我们使用了《作家文摘报》160期(1999年底至2002年4月初)作为基本研究语料,共计1052万字。在这一语料范围内,我们穷尽性地抽取了包含这三个词的所有例句,并对这些例句进行计量分析。

2 “以前”的用法

2.1 我们在这 160 期的《作家文摘报》中得到的包含“以前”的例句共计 1035 句,分析发现,“以前”作为一个词,它与其他成分直接组合成句法结构的组合方向有两种:向前或者向后,如:

(13) 90 年代以前,国际社会对中国拥有黄岩岛主权从未提出任何异议,不存在对该岛的主权之争。(《作家文摘报》2001 年 4 月 6 日)

(14) 动筷子以前,夏公先将桌上的菜看了一遍,然后交代沈宁,哪几样菜先夹出一点,好带回家喂猫。(《作家文摘报》2001 年 1 月 2 日)

(15) 我们对他们的政治制度一直深恶痛绝,在德国人对他们大动干戈以前,他们一直漠然地坐视我们被德国消灭,企盼与希特勒分享我们的东方帝国。(《作家文摘报》2001 年 8 月 4 日)

(16) 吕斯百以前那种善良与纯真的品德,已逐渐蒙上了尘垢。(《作家文摘报》2001 年 10 月 12 日)

(17) 我以前并不认识他,我的一个朋友告诉我,如果在青海遇到什么困难,可以去找这个人。(《作家文摘报》2002 年 1 月 22 日)

(18) 以前,人们对曹雪芹创作这部小说的原稿面貌可以说一无所知,更不知道还有一位化名脂砚斋的曹雪芹的红颜知己和著书助手伴随左右。(《作家文摘报》2001 年 2 月 6 日)

在例(13)、(14)、(15)中,“以前”与前面的成分直接组合成一个表示时间的短语,在句子中作状语;而例(16)、(17)、(18)中,“以前”与后面的成分直接组合,例(16)中是定语,例(17)中是句中状语,而例(18)中则是句首状语。考察 1035 个例句,我们发现“以前”直接向前组合的有 394 句,约占总例句的 38%,而直接向后组合的有 641 句,约占总例句的 62%。由此可见,“以前”虽然有许多向前组合的用法,但是却以向后组合用法为主。

2.2 在向后组合的句子中,“以前”可以直接作主语,如:

(19) “以前是以前,现在是现在。”老康解释道,“以前是带学生画习作,而我现在是要以你为模特搞创作,性质完全不一样。”(《作家文摘报》2001 年 9 月 25 日)

但是,这样的用例在我们的语料库里只有这一例。“以前”在很多情况下可以作定语,有时候是直接作定语,如例(16),再如:

(20) 最大的动作是“分权制约”,打破以前出入境管理处的科室设置。(《作家文摘报》2002 年 2 月 8)

(21) 为了摆谱明星带保姆,这一现象在以前内地的影视圈内是不存在的。(《作家文摘报》2001年2月6日)

这里,例(20)中的“以前”作“……设置”的定语,例(21)中的“以前”作“内地的影视圈”的定语;有时候“以前”带上结构助词“的”之后作定语,如:

(22) 有一天下午,我开车经过城里的工业区,或者应该说是以前的工业区。(《作家文摘报》2002年1月29日)

(23) 这18年来,你爸爸以前的恋人一直没有忘了他,她给他写了很多信。(《作家文摘报》2002年3月26日)

这里,“以前”与“的”组成助词结构后,在例(22)中作“工业区”的定语,在例(23)中作“恋人”的定语。以上两种情况的例句在我们的语料库中分别是41句(约占直接向后组合例句的6.4%)和93句(约占直接向后组合例句的14.5%)。直接向后组合的“以前”大量是作状语,例(17)和(18)就是如此,再如:

(24) 他没想到这次这么难,以前载假烟在江苏徐州市、浙江永康市被查扣,都是他前往“摆平”的。(《作家文摘报》2001年2月9日)

(25) 她以前没有受过音乐训练,全凭自己刻苦努力才取得了成功……(《作家文摘报》2001年3月16日)

(26) 以前,他是把那些歪斜的道轨揪直、捣正。(《作家文摘报》2000年9月5日)

(27) 以前潘虹出过一本《潘虹日记》,一直到现在,她写日记的习惯还保持着。(《作家文摘报》2001年9月25日)

这类例句我们一共有506句(约占直接向后组合例句的78.9%)。“以前”直接向后组合,自然就没有了表示时间参照点的前置成分,所以,从语义上分析,在这样的例句中,“以前”以说话人说话的时间为参照点,它表示早于说话时间的时间。

2.3 在向前组合的句子中,“以前”可以直接作动词的宾语,如:

(28) 聂卫平忙说,那是以前,那是以前,现在我下得少了。(《作家文摘报》2000年5月16)

(29) 晚上他给医院打分:59分,接着就发脾气,批评医院不如以前。(《作家文摘报》2001年11月13日)

这样的句子不是很多,只有20个,约占直接向前组合句子的5%。然而,有一些句子中的“以前”直接用作介词的宾语,如:

(30) 于是,我们的关系变得比以前更敌对、更紧张。(《作家文摘报》2001年8月21日)

(31) 几日后,她从海宁老家返沪,跟以前一样住在茅盾夫人孔德芷家(此时茅盾在日本)。(《作家文摘报》2001年10月23日)

(32) 在以前,北京人称此为“点子”,自“点子大王何阳”犯事后,改叫“策